**Практический курс перевода**

|  |  |
| --- | --- |
| **Код дисциплины**  | Б.3.В.18. |
| **Название** **дисциплины**  | Практический курс перевода |
| **Объем дисциплины** **в кредитах ECTS**  | 4 кредита |
| **Семестр и год** **обучения**  | 3 семестр,2 год обучения |
| **Цель дисциплины**  | Основной целью курса подготовки переводчика в сфере профессиональной коммуникации является формирование *переводческой компетенции*, под которой понимается умение извлекать информацию из текста на одном языке и передавать ее путем создания текста на другом языке. реподавателя Авазбековнанаий.ки и текстовлийского на русский. я презентаций, фото и видео презентаций,  |
| **Пререквизиты** **дисциплины**  | *Практический курс первого иностранного языка (базовый английский язык уровня А2).* |
| **Результаты** **обучения** **дисциплины**  | **РО-4.**Умеет использовать передовые методы письменного и устного перевода с соблюдением всех переводческих норм в общей, межкультурной и профессиональной сферах общения. Данная дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций для успешного достижения соответствующего результата обучения:**ПК-4**- владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;**ПК-5**- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;**ПК-6**- знает основные способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять основные приемы перевода;**ПК-7**- осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; |
| **Метод оценивания**  | Программой дисциплины предусмотрены следующие методы оценивания: текущий контрольуспеваемости в форме беседы со студентами, самостоятельных проверочных работ, выполнения упражнений; рубежный контроль в форме письменной работы, тестирования, контрольных работ и итоговый контроль в форме экзамена (3 семестр). |
| **Количество** **наименований** **используемой** **литературы с** **указанием 2-3х** **основных** **учебников**  | 1. Общественно-политический перевод (В.В. Алимов, Ю.В. Артемьева);
2. Перевод официально-деловой документации (М.Ю. Глазкова, А.А. Стрельцов)
 |
| **Использование** **технико-** **исследовательского,** **компьютерного** **оборудования**  | Компьютерное оборудование используется по необходимости при использовании аудио- и видео-материалов, презентаций. |
| **Лабораторные** **работы / проекты**  |  |
| **ФИО** **преподавателя**  | Сагындыкова Зарипа Жумабаевна |